

SEC

SÁG!
ÖSÉGÜ
GÖ.

ESTVÉREK
kir.
szögő pincéi
DK.
19-25.14

NYA
néál
r mellett)

szállítva.

ÁN

szám.

nák

korona.

jótállás

(623-2.1)

et a

pületek-

Fél óra

et. Gáz-

tisztán

közben

lmazva.

ÓK

leg-
ók:

ON,

ónél

K,

==

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy óra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodákban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904. XXXIII. évfolyam. 196. szám. Hétfő, augusztus 29.

Az őszi parlamenti munka.

Nagybecskerek, augusztus 29.
(M—d.) A nagy politikai harcok ideje az őszszel érkezik el, midőn a véderő reformja és a kiegyezési javaslatok fognak napirendre kerülni. Az előbbiről az hallatszik, hogy a létszámemelés, amely az ismeretes Széll-féle javaslat szerint 21.000 ujonc lett volna, a végleges véderőjavaslat szerint körülbelül ennek kétszerezese lesz. Az ellenzéki pártok harcra készülnek ezekre a nagy parlamenti harcokra.

Ide céloznak az ellenzéki pártok közt való szövötközésre való kísérletek, amelyek azonban eddig nem sikerültek s ha sikerülnének is, győzelem esetén nyomban a szövetségesek szétválását eredményeznék. Az ellenzéki pártok közt létező nagy és kiegyenlíthetetlen ellentéteket eléggé jellemzi az a tény, hogy például az elmúlt udvar-tartási vitában a néppárt egyáltalán nem vett részt, sőt a párt vezetői tagjai még az ülésekről is tüntetőleg távol maradtak.

Míg az egyik politikai áramlat kész volna minden eszközt megragadni, — nem törődve a később bekövetkező fejleményekkel, — csak hogy a Tisza-miniszterium megbuktatassék, mielőtt a házszabály reformját, az új véderőtörvényt s a kiegyezést — az utóbbit, ha kell, az osztrák 14. §. segítségével — életbe léptethesse, addig a többség soraiiban gyakran hallatszik oly felfogás, hogy a mostani uralkodó életében már egyáltalán nem is lesz személyváltozás a kormányelnökségben, — sem nálunk, sem Ausztriában, mert az agg uralkodó mindenkifelett a nyugalmat óhajtja. E végből oly erőskezü és ügyes államférfiakra van szüksége, akik mindennek fölött két nagy feladatot képesek megoldani; a véderőreformot és a vámközösség fentartását.

Meg is kapta!
A két kormány — a magyar és az osztrák — mindkét irányban nagyon bízik a sikerben. Mi a magunk részéről föltétlenül hisszük, hogy a magyar nemzet jogos igényei a katonai téren is előbb vagy utóbb ki fognak elégíttetni, mert ez ép ugy érdeke az uralkodóháznak, mint a magyar nemzetnek. Ilyen körülmények között az őszi parlamenti campagne nem olyan aggodalomkelő.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 1/4-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Ágoston napja.** Tegnap volt szent Ágoston napja, amely szintén a népszerűbb és nevezetesebb névnapok közé tartozik. A nagybecskereki Ágostonok közül a vármegye alispánja Jankó Ágoston ezuttal nincs itthon, de a jóbarátok és tisztelők a távolban is fölkeresték jókívánságaikkal. — Nagy vendégserög járt azonban dr. Szlammer Ágoston nagybecskereki állomásfőnök vendégszerető házában s szívesen üdvözölte őt mindenki nevenapja alkalmából.

— **Uj gazdasági tudósítók.** A m. kir. földmívelési miniszter Traunhoffer Tamás kikomlósi lakost és Sándor Kálmán Henrietta-major-tóbai lakost Torontálvármegye zombolyai járására nézve, Vuchetich Alajos neuzinai lakost és Aufsatz Jakab macedoniai lakost a módosi járásra, Misatz Ágost alibunári lakost és Jankovich Dusan dobriaci lakost pedig az alibunári járásra nézve a gazdasági tudósítói tiszttel bizta meg.

— **Rendkívüli városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ma délután 3

órákor rendkívüli közgyűlést tartott, a melyen a város határában fekvő kinestári földek bérbérvételét tárgyalták. A közgyűlés lefolyásáról lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **Ülések a városnál.** A városi tanács mint elsőfoku iparhatóság ma délelőtt 11 órákor ülést tartott, a melyen 3 iparengedélyt bocsátottak ki. Törlés ez alkalommal csak egy volt. Az iparhatóság ezenkívül még több folyó és panaszos ügyet is intézett el. — Ugyancsak ma délután fél 4 órákor tartott ülést a város központi választmányja is, a melyen az 1905. évre érvénynyel bírándó országgyűlési képviselőt választók névjegyzékét végleg megállapították.

— **Görög keletiek Nagyboldogasszonya.** Szerb polgártársaink tegnap ünnepelték meg a nagybecskereki belvárosi gör. kei. templom védszentjének, Nagyboldogasszony napját. Az ünnepség a helyi szokás szerint a legnagyobb fényvel és pompával folyt le. Ez alkalommal d. e. 9 órákor ugy a belvárosi, valamint a váralja-utcai szerb templomokban ünnepi mise volt, amelyen nagyszámu közönség vett részt. A mise után a közönség impozáns körmenetben vonult végig a főutcán. A tulajdonképpeni ünnepség délután vette kezdetét, a mikor is a szerb templom udvarán népiünnep volt, amely szintén egyházi szertartásokkal, nevezetesen szentelt kalács felvágásával kezdődött. A fiatalság ezután tánca perdült s a csengő-bongó zene hangjai mellett a késő esti órákig a legjobb kedvben járta a nemzeti kólót.

— **Ejegyzés.** Nagy Sandor m. kir. honvédhadnagy társaséletünknek kedvelt tagja a napokban jegyezte el Haidegger Sárika kisasszonyt, dr. Haidegger Lajos a József-kórház kitünő igazgató főorvosának bájos és szeretetreméltó leányát.

— **Belrás a főgimnáziumba.** A községi főgimnáziumba a tanulók szabályszerű felvétele az 1904/5. tanévre szeptember 1-én, 2-án és 3-án d. e. 8-1/2-ig történik az igazgatói irodában. Szeptember 1-én az I. osztályba csak helybeli tanulók vétetnek fel, 2-án helybeliek és az internátusnak az I. osztályba jelentkező növendékei, szeptember 3-án, a mennyiben hely lesz, a többi

A „TORONTÁL“ tárcája.

Túri Kata.

Enekes szimű 3 felvonásban.
— A „Torontál“ eredeti tárcája. —
Irla: **Hegedűs János.** (Folytatás.)
(6)
3. Túri, Balogh, előbbek,
(Az alatt, míg a mulatók dudorásznak, nyitlik az ajtó s ott Túri és Balogh jönnek be, a csárdás utánuk s míg egy kevésé álva beszélgetnek hárman s majd az asztal végéhez telepedik a két új vendég, a dal mind erősebb lesz s folytatják.)

Mulatók.
Olyan csárda ez a kópi csárda
Ezt a zsandár csak távolról járja,
Ugy kiált be a csárdás gazdának:
Van vendége az ivószobának?!

Balogh. (Túrihoz félhalkan.)
Isten verte idő, jó helyre szorított...
(Szemével a mulatókra int, kik homályban ülnek.)

Azt hiszem, hogy jó lesz, ha legott fogatok!
Túri. A csikók kiálltak, pihenni kell nekik
(Nyitlik az ajtó s a csárdásné párolgó ételt tesz az asztalra a mulatók közzé, majd tányért s evőeszközt rak.)

Nem hajthatom őket reggeltől estéig;
de mihelyt pihentek, megyünk innen tova.
Balogh. Nem is maradhatunk e betyár
[barlangba...]

Csárdásné. (A mint a terítéssel készen van.)
Készen az est'ebéd, lássanak hozzája.
Zöld. Rajta hát diákok, fogjatok hozzája...
(Balogh s Túri felé.)

kigyelmeitek is no, a szegény paraszttal,
hogyha nem restelnek enni egy asztalnál
hát jöjjenek egyenek, mert magyarán
ilyen jó eledel nem volt az agyarán.

Túri. A tokány — teremtygse — jó dolog
[malacból,
erre eshetik jól inni a kulacsból,
de azért köszönjük;
sietős utunk menni parancsol
nap lehanyatlak s újra kezd borulni...
pusztán az ember félve barangol.
Utunk, majd máskor ha erre tesszük
a szíveséget igénybe vesszük.

Zöld. (Túri felé fordulva, kanállal a kezében.)
Ugy-e? elvárom, szívesen látom!
Ámde jobb lesz csak most lemaradni...
Azt se tudom még: a helyt kivel állom?
kitől jön a szó s kinek kell adni?...
Aztán az ut itt jó a Hortobágyon,
négy lóval rajta könnyű haladni.
Ha pedig felnek, megyek magukkal;
s ha lesz, megküzdöm én a bajukkal.

Balogh (Könyökével meglökve Túrit.)
Gyerünk el!
Túri. (vissza lökve Baloghot, félhalkan.)
Nem lehet! (Fennhangon.)
Szíves a marasztás.
Gyerünk örösem üljük el ezt a vacsorát.
(Féllálnak, a mulatókhoz ülnek.)

Zöld. Ez már beszéd jó uram! állunk is elébe:
Szíves kinám ne vesse,
(A tálat elébe tolja.)
merítsen belőle!
Csárdás gazda kelmed meg. járja azt a
[söntést...]

(Faiatoznak, csárdás töltöget, csárdásné hol egyikhez, hol másikhoz hajol, beszélget.)
A csárdásné pediglen hozza be a lepényt!
(A csárdásné elmegy, majd vissza jön, lepényt hoz s megint hol egyikhez, hol a másikhoz megy s beszélget vele.)

I. diák. (Poharat ragad, a többi ki eszik, ki szintén poharat vesz.)

Emberek, legények! igyunk a gazdáért,
érdemes rá asz'ondom e jó vacsoráért!
Turóslépeny meg tokány fajn nemes étel,
erre csuszik azután: a karcagi lé le!
Adja Isten, legyen, mindig ilyen kedve
hogyha diák és utas téved ugy elébe,
az öreg Uristen sokáig éltesse!

Legények, diákok. Az Isten éltesse. (Poharai-
[kat összeütik, isznak.)
Túri (aki Baloghhall együtt csak ugy vontatva
koccint a többiekkel — félre nem érthető cél-
zással mondja).

Magosra segítse!
Zöld (poharat vesz, száját kétfelé törli, koccin-
tásra nyújtja poharát Túri felé, kinek szándékos
kiszólását észre vette — kötekedőleg).

Hát nemzetes nagy uram, mondja:
hogy s mint izlik a hitvány vacsora?!
készít-e magának otthon ilyet
a felesége vagy gazda asszonya?
Ilyet készíthet, de hogy jobbat nem,
arra már a fejemet teszem.

Balogh (Túrihoz sugva).
Oh a szentelen!
Túri (Baloghhoz sugva).
Aljas, szemét!

Zöld. Hej! pedig nyakam, e csizmaszárnak
uj fejet itt többé nem csinálnak
Kardcagon... de Debrecenbe' sem!
azonban, hogyha meg nem sértem,
már most én becses nevét kértem.
Nekem olyformán rémlik: ott ahol
(Teszem valamék lóvásárban)
de találkoztunk mi már valahol;
és ha eszem tudja mit kaszál
akkor itten kegyelmed — Túri Pál...
(Túri, Balogh erre bámész képet vágnak)
Ugy-e hogy az?!... nó lám eltaláltam!
Mától fogva püspök a nevem;

vidékiek. A javítóvizsgálatok aug. 31-én d. e. tartatnak meg. A beiratásnál a tanulók kivétel nélkül szülők vagy azok helyettesének kíséretében tartoznak megjelenni és az előző osztály bizonyítványát, vagy ha először lépnek az intézetbe, keresztlevelüket, illetőleg születési és himlőoltási bizonyítványukat bemutatni. A beiratás alkalmával minden tanuló fizet 4 korona felvételi díjat, 2 koronát az ifjúsági könyvtárra, 1 koronát az értesítőre, 3-50 koronát az országos nyugdíjalapba és I. félévi tandíj fejében 30 koronát, mely azonban két részletben is fizethető, u. m. a beiratásnál és november 1-én. Az igazgatóság.

— **Távozó honvédszázados.** K a m e n s z k y Rezső m. kir. honvédszázadosot törzstisztjelölti ranggal mint tanárt Nagybecskerekéről a budapesti Ludovika Akadémiába helyezték át. Az itteni társaságban általánosan tisztelt katonatisztet tisztársai szombaton este bucsuztatták el a kaszinóban tartott lakomán, melyen részt vett az egész honvéd tisztikar s a nős tiszték feleségei is.

— **A törökkanizsai munkásházak.** Ismeretes, hogy Törökkanizsán munkásházakat építenek s az építési Törökkanizsán a község szélén, a vásártér mellett már megkezdődött. Az előirányzott 5000 korona államsegély azonban előre láthatólag csak 5-6 ház kiépítésére lett volna elegendő, miért is most a kormány újabb ismét 5000 koronát engedélyezett e célra s így mind a 10 épület el fog készülni még az idén.

— **A munkásképző-egylet közgyűlése.** A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet tegnap délután tartotta meg tisztújító közgyűlését. Az új tisztikar a következőképpen alakult meg: elnök lett Szöllőssy Károly, alelnök Seprős Valter, pénztáros Kugler Sándor, ellenőr Kónya Ferenc, jegyző Urzó István, könyvtárosok pedig Hajduska Sándor és Jégl Péter. Választmányi rendes tagok: Bayerle Pál, Fülöp András, Havlicsek Károly, Henczl Miklós, Köhler Károly, Merchdorf Pál, Machalek Ferenc és Streff Máttyás, póttagok lettek pedig Gyergyó János és Wizinger István. A közgyűlésen ezenkívül még több folyó ügyeket intéztek el.

— **A délvidéki tanítók nagygyűlése.** Mint már említettük, a „Délmagyarországi tanító-egylet“ szeptember hó 26., 27. és 28. napján Temesvárott tartja az idei évi nagy- és közgyűlését. A rendező-bizottság e napokban tartott értekezletén összeállította a nagygyűlés sorrendjét. Ezt a következőkben közöljük: Hétfőn, szeptember 26-án a gyűlésre érkező vendégek fogadtatása és elszállásolása. Ugyanaz nap délelőtt 10 órakor a konviktusi bizottság, 11-kor a könyvbíró bizottság ülése a konviktus épületében. Délután 3 órakor: választmányi ülés a gyárvárosi leányiskolában. 8 órakor este: ismerkedési estély a gyárvárosi „Páva“-vendéglő helyiségeiben. — Kedden, szeptember 27-én délelőtt 8 órakor: Ünnepi istentisztelet a székesegyházban. Fél 9 órakor gyűlékezés a vigadó előtt és onnan indulás a konviktus-épületbe, a melynek ünnepélyes felavatása 9 órakor megy végbe. 11 órakor: A délmagyarországi tanító-egylet XXXVIII-ik nagygyűlése a

vigadó nagytermében. Délben 1 órakor: Disztribúció a koronaörökös szállóban. (Egy teríték ára 3 kor.) 3 órakor: az ipari szakiskola, tanítóképző, felsőbb leányiskola, Múzeum és több nagyobb ipartelep megtekintése. 4 órakor d. u.: Az óvodai- és gazdasági ismétlő iskolai szakosztály ülése a belvárosi polgári iskolában. 5 órakor: orgonahangverseny a gyárvárosi Millenium-templomban. 5 órakor: Előértekezlet az egyleti vezetőség választási tagjaiban. 8 órakor: Hangverseny és táncmulatság a vigadóban a konviktus alapja javára. — Szerda, szeptember 28-án 8 órakor: A nagy- és közgyűlés folytatása és befejezése.

— **A Good-Templar előadása.** A „Good-Templars“-rend tegnapi előadása megint tanúságot tett arról, hogy a londoni világpholyoknak itt alig két hónapja megalakult „Egyetértés“ című páholya mily kitartással és akaraterevel vesz részt e nemes küzdelemben. A nagyszámú hallgatóságra az előadások annyira hatottak, hogy ismét többen jelentkeztek a fogadalom letételére. Tegnap dr. Klein Dániel ur meghatóan ecsetelte a praxisában előfordult olyan ember életét és jellemét, mely az alkohol kora ifjúságában kezdő élvezete és annak folytatása által, teljesen aláüledt. Szalay József lelkész a mindennapi életből merített példákkal, különféle oldalakról világította meg az alkoholizmus sülves következményeit. Dr. Varady Imre ügyvéd és Moskovich David mérnök pedig lelkesen buzdították a tagokat és részletesen fejtették a rend működésének irányát és módját. Dr. Mandrovits Pál ur előadása a közbejött akadályok miatt elmaradt és máskorra halasztott. Az előadó uraknak a rend ez uton is a legőszintébb köszönetét fejezte ki.

— **A tisztviselő iskolásgyermekei.** A nagybecskereki tisztviselő egylet elnöksége most felhívást bocsátott ki a tagokhoz, a melyben felhívja azokat, hogy a kik az 1904-1905. tanévre gyermekeik számára tansegélyért akarnak folyamodni, kérvényüket legkésőbb szeptember hó 5-ig a szövetség elnökségénél nyújtsák be. Kérvénymintát csakis az elnökség által kiszolgáltatandó nyomtatvány használható.

— **Léghajón Bécsből Torontálba.** Nagy riadalmat okozott esütőtökön reggel öt órakor Keglevichháza község körüli lakossága között egy, a község felett lebegő léghajó. A léghajó a község felett husz méter magasságban haladt el, lassu menetben. A község melletti réten, midőn a lecsúgő kötélnél fogva a léghajót, a kísérő emberek a bent ülők utasítása szerint leuáltak, az oldalt feküdt s kosarából egy főhadnagy és egy polgári ruhás ur szállott ki. A polgári ruhás ur láthatólag rosszul érezte magát, mire a főhadnagy egy üveg borral kínálta meg. A katonatiszt elmondta, hogy szerdán este 6 órakor szállottak fel Bécsben a „Mascara“ katonai léghajón s azt remélték, hogy erősebb széláramlat Romániáig hajtja őket. Miután egész éjjel kis szelők voltak, így kénytelenek voltak leszállani. A léghajóból kieresztették a gázt s az egészet a

kosárba helyezték el, így kocsira tették, míg az utasok egy másik kocsira ültek s így behajtottak Nagyszentmiklósról és a felső pályaudvarról 7 órakor induló vonattal elutaztak. A léghajó polgári ruhás utasa a bécsi román követ volt, a katona pedig Korvin vadászőrhadnagy volt.

— **Iskolai hirdetés.** A t. c. szülők s gyámok becses tudomására hozzuk, hogy a „Miasszonyunk“-ról nevezett szegény iskolánővérek vezetése alatt álló róm. kath. Szathmáry-féle leányintézetben, nevezetesen annak 6 osztályu elemi népiskolájában, 4 osztályu magán elemi iskolájában, 4 osztályu polgári iskolájában s az evvel kapcsolatos 2 évfolyamu kézimunkatanfolyamában, az 1904-1905. évre szóló beiratások szeptember hó 1., 2., 3. délelőtt 8-12, délután 2-5 óráig eszközöltnének. Szeptember hó 5-én, délelőtt 8 $\frac{1}{2}$ órakor ünnepélyes „Veni sancte“ után kezdődnek a rendes előadások. Nagybecskerek, 1904. augusztus 20. Az igazgatóság.

— **Tüzek a vármegyében.** A vörös kakas még egyre pusztít a megyében mindenfelé s ismét több helyről kaptunk hírt a tűz pusztításáról. Így Románszárcsán a napokban Elmer Miklós, Rechtenwald Kristóf és Laufner József módosi lakosok tulajdonát képező több kazal szalma és pelyva teljesen porrá égett. — Surjánban a múlt héten az otáni szérűskertben ütött ki tűz és Milyi János odaváló lakos tulajdonát képező 2 kazal 40 öl hosszú szalmát elhamvasztotta. — Csávoson pénteken este volt tűz. A templommal szemben lakó Léb Miklós csávosi gazda házának udvarán keletkezett a tűz és csakhamar a szomszédos kertekben levő kazalok is lángokban állottak. 15 kazal szalma és takarmány lett a tűz martalékává és csak a csávosiak és a Módosról átsietett emberek önfeláldozó munkájának köszönhető, hogy nagyobb veszedelem nem lett.

— **A csanádi püspök és káptalan vagyona.** A rozsnói püspökség zárgondnokság alá való helyezése nagyon aktualissá tette a főpapok vagyoni állapotát és évi jövedelmét, mely egyik-másiknál — mint pl. a kalocsai érseké — kerek két millió koronára tehető. A csanádi püspök jövedelme sem megvetendő, miután évi kétszáz-kétszázötven ezer koronára tehető. A püspökségnek van ugyanis a kilencvenes években beváltott adatok szerint: Összesen 12 302 kat. hold földje. Ebből erdő 272 kat. hold. Kataszteri tiszta jövedelem: 69.074 frt. Törzstörlek kötelezvényekben, készpénzben, követelésekben: 811.664 frt. A törzsvagyont terhelő és abba visszafizetendő kölcsönök és egyéb tartozások 96 735 frt. A törzstörlek kamatjövödelme: 34.210 frt. A törzstörlek kamatjövödelme: 34.210 frt. A püspökség ingatlan vagyonának értéke: 3.654.400 korona, ingó: 588.100 korona, összes vagyona tehát: 4.242.500 korona. A csanádi székeskáptalan vagyona a következő: van összesen 10.312 kat. földje. Ebből erdő 5135 kat. hold kataszteri tiszta jövedelem: 25.633 frt. Törzstörlek kötelezvényekben, készpénzben, követelésekben: 163.398 frt. A vagyon így oszlik meg érték szerint: ingatlan: 1.020.368 kor., ingó: 408.640

mától fogva azért én magamat
Püspök Kelemennek nevezem ...

(gunyosan, kihívóan)

Püspök Kelemen meg Túri Pál:
„Égő szerelem“ és „tulipán“!
Gyöngy két virág! ... szép vón' egy képre ...

(pozarát a Túri s Baloghéhoz üti)

igyunk az új ismeretségre! ...

(iszik, feláll s vele a többiek, de Túri, Balogh nem isznak)

Túri (fél oldalt Baloghhoz).

Kössenek fel még ma egy jegenyére!

Balogh (szintén féloldalt halkan Túrihoz).

Alá való. lator, szegény legénye!

(Túri, Balogh izegnek, mozognak, lopva egymásra néznek intetgetnek szemmel, mintha eltávozni akarnának)

Zöld (gunyosan, mind kihívóbban).

Túri uram, tán kemény az a lóca?

— jár az ina, meg a ropogója ...

ugy meg izeg, mozog mint az, akinek
rossz székérre rossz ülést tettek!

(közbe pipára gyújt, füstöt fúj; a többi is ki erre, ki arra összeül, pipálnak, beszélgetnek, iszogatnak, a későbbi beszélgetés alatt halkan, hol szomorva, hol vig nótát dalolgatnak. Tóth azonban félre húzódva, illetve úgy ül, hogy a többiek közül reá lehet látni.)

De mondja meg csak uram Túri Pál:
(elébe áll)

hol jár most erre és miért?
tudom: mulatság kedvéért
ily kacskaringós utat nem csinál,
kivált most kaszálás idején ...
hol rendet vágni tiz, husz legény
ki áll a gyepré s gazda nincsen
ott lehet akkor az uristen! ...
Hanem hát ugy-e? itt valami jobb
valami zsirosabb konkra felül?

s kaparkodik, mert hát élni kell! ...

bizon, bizony nehéz az élet!

s a családot, a házi népet

mai napság, mint valaha rég.

el nem tartja a csillagos ég! ...

Mondják, hogy áldás a sok gyerek.

Szegény embernél talán, talán;

ott, ha egyszer felcseperedett,

az addig fogyasztott kenyeret

munkájával visszaadja ám.

De urfelénél nem ugy megy az,

míg fiskáriussá lesz a kamasz:

addig csak gondolkozzék róla

apám urannak hizálója ...

Gondok ezek, még pedig nagy gondok ...

Ugy-e uram, hogy igazat mondok?

Túri (kedvetlen bár, de mégis bizonyos leereszkedő hangon).

Való igaz, hogy mondja kigyelmed,

gonddal éljük e siralomvölgyet ...

azért mégis, ha van kiért túrni,

orunkkal is turjuk biz' a földet,

s az ily küzdelem meg van kenve mézzel.

Én keveset izeltem belőle,

vékonyan nyújtott abból az ég nekem;

mindössze egy kis leányt kaptam tőle ...

(Zöld fnjével s szemével fel- és le intetget)

Ma-holnap már az sem enyém többé,

elviszik, mint én az anyját régen ...

Hát hiába! sorsa ez a leánynak;

igy rendeli az irás törvénye ...

igy hull magva szét az unokáknak.

Ez ur itt (Baloghra mutat) a lányom vő-

legénye.

Zöld (kimeresztett szemmel Balogh felé fordulva).

Mit?! ... ez az ur itt vőlegénye volna?

Dejz' akkor körül nézem jobban.

Vőlegény ma nincs minden békorbán!

(Ekkor egy pár lépést tesz, jobbra-balra keszeg, oldalt hunyorítos szemmel, mint a hogy a lovat szokták nézni s visszamegy helyére)

Túri uram! ... azt a miatyánkját!

Nem ismerem a kigyelmed lányát,

Azt se tudom szöke-e vagy barna?

szeme, orra, hogy van összerakva?

de hogyha ép két keze és lába

s keresztül van a képin a szája,

itt ez urral (Baloghra mutat) — tisztelőt

[névének,

be ne kösse a fejét szegénynek! ...

Ez csakugyan — megmondom én szembe —

nincs az Isten képére teremve! ...

(Balogh megvető tekintettel végig méri Marcit s odébb megy. Túri mosolyog s tréfának tekinti az egészet.)

hanem nézze! ... mondok én egy másat:

látja-e ott (Tóthra mutat) azt a kissé sapadt

szöke fiut ... azt a szép diákot? ...

(most tanulta ki az igazságot).

Az már legény, megállja a gátat,

annak tudom, soh'se fordít hátat

a menyecske, ha szembe néz vele,

de szívesen beül az ölébe

és szívesen is megcsokolja száját ...

(határozott, mintegy parancsoló hangon)

Adjja oda ennek a leányát!

Túri. (Elvörösödik, szeme kidagad, felfújja magát).

A jó tanácsot köszönöm ken'nek,

egye meg az ürgét!

csak hogy még eddig, hála Istennek!

együtt nem igen öriztünk csürhét ...

engedelmével hát, majd csak mégis

ehhez az urhoz adom a lányom.

Isten megáldja!

(menni készül, indul)

hogy itt maradtam,

most csakugyan bánom!

(Folytatjuk.)

kor.; összesen 1,429.008 kor. Egy-egy idősb kanonok évi jövedelme 17—20.000 koronára tehető.

Beírás az elemi iskolába. A nagybecskereki állami elemi népiskolában az 1904/1905. tanévre a beírások szeptember 1., 2., 3. és 4. napjain a központi és Eötvös-utcai áll. elemi iskolaépületekben eszközöltetnek d. e. 8—1/2-ig, d. u. 3—5-ig, (4-én csak délelőtti). Szeptember hó 5-én d. e. 1/9 órakor isteni tisztelet tartatik, mely után a beírások folytattatnak. A rendes előadások szeptember 6-án kezdődnek. Tandij 4 korona. Felvételi díj 50 fillér, értesítőért 40 fillér és az országos tanítói nyugdíj alapra 30 fillér fizetendő. A tandij két részletben is fizethető. A többi díjak azonban a beírások alkalmával azonnal lefizetendők. A hatóság által kiállított szegénység bizonyítványval ellátott gyermekek a tandij fizetése alól felmentettek. Az első osztályba beíratkozók, ugyszint a más intézetből jött tanulók csak anyakönyvi kivonat vagy tanúsítvány és oltási bizonyítvány, azon tanulók pedig, kik már a múlt tanévben az intézetet látogatták, csakis értesítő könyvecskéjük felmutatása mellett vehetők fel. Felhivatnak a t. szülők s gyámok, hogy 6—12 éves tanköteles gyermekeiket a mindennapi iskolába a fenti napokon beírtni el ne mulasztják, mert a később jelentkezők szigorúan fognak büntettni. A 12-ik életévet betöltött s általában azon gyermekek, kik a mindennapi iskola egész tanfolyamát bevégezték és valamely más tanintézetben tanulmányaikat nem folytatják, sem pedig iparos, avagy kereskedői pályára nem léptek, kötelesek 3 éven át a gazdasági ismétlő-iskolába járni. A gazdasági ismétlő iskolai beírások szeptember hó két utolsó vasárnapján d. e. 8—12-ig eszközöltetnek az Eötvös-utcai állami elemi iskolában. A tanítás november hó 1-én kezdődik, télen heti 5, nyáron heti 2 órán át. Tandij nincs. Egyben figyelemztetjük a t. szülőket, hogy a helybeli állami elemi iskola két körzetből áll és pedig az egyik a „Központi állami elemi iskola”, a másik az „Eötvös-utcai állami elemi iskola”. Az Eötvös-utcai iskola körzetéhez következő utcák tartoznak: Nádr utca, Vásártér, Hertelendy-utca, Árpád-utca, Alkotmány-utca, Szerbtemplom-utca, Hunyady-utca, Korona-utca, Erzsébet-tér, Gimnasiun-utca, Kinizsi-utca, Martinuzzi-utca, József főherceg-utca, Mátyás király-utca, Kölcsey-utca, Kazinczy-utca, Vörösmarty-utca, Juranics-utca, Mészáros Lázár-utca, Petőfi-utca, Tökölly-utca, Écskai-utca, Tomaseváci-utca, Csernovics-utca, Laudon-utca, Temesvári-utca, Aracs-utca, Gabona-tér, Dugonich-utca, Keve-utca, Szt. Király-utca, Szilágyi-utca, Szt. Miklós-utca, Zsigmond-falvi sor, Déli sor, Keleti sor, Béga végsor. A többi utcák a központi iskola körzetéhez tartoznak. Az Eötvös utcai iskola 4 osztályu fiúiskola és egy 1-5-ös leány-osztályból áll és abba csak azon gyermekek vétetnek fel, kik azon körzet területén laknak. Ezen intézkedés betartására mindkét iskola igazgatósága szigorúan ügyelni fog.

Halálos játék. Végzetes szerencsétlenség történt a napokban Pancsován. Vujkovic Szvetozár pancsovai fogházfelügyelő gyermekei: a 7 éves Radivoj és 3 1/2 éves Mileta apjuk szüretesovai szőlőjébe rándultak ki szülőikkel együtt. Itt a gyermekek a csősz kunyhójában fegyverre akadtak s azzal játszani kezdtek. A nagyobb játékból a kisebbre fogta a puskát, a kakast meghuzta, a fegyver nagyot durrant s a kis Mileta haldokolta esett a földre s rövid idő múlva kiszervedett. A szomorú eset élénk részvétet keit Pancsován.

A tüzes harapófogó és az orosz-japán háboru. Hogy a harapófogó és az orosz-japán háboru miképpen került össze, annak meg van a maga históriája, amely persze éppen olyan különös, mint a kettőt egymás mellett említjük. Ugy történt pedig a dolog, hogy Nikolajev Milán becskerekai földmives szombat az Eckstein és Elimer-féle gözmalomban járt, hogy onnan listet vigyen baza. A malomban beszédbe elegyedett Kata János gépészszel s természetesen, minthogy ma alig lehet másról beszélni — hogy a két ember a háboru eshetőségeit tárgyalta. Nikolajev az oroszok pártját fogta s a szlávok nagyságát dicsőítette, míg Kata a japánok mellett tüzeskedett. Kata teljes mértékben kétségbevonta a szlávok virtusát s hogy a maga állítását erősítse, kihozott egy nagy harapófogót, melynek végét megütöztette. A harapófogót nyakára illesztette s azt mondotta Nikolajevnek, hogyha olyan nagy legény, fogja meg a tüzes végét a harapófogónak s szorítsa össze a nyakát, ő odatartja. Nikolajev meg is fogta a harapófogót s bár a bőre leégett, úgy összeszorította a fogóval Kata nyakát, hogy ha annak társai segítségére nem mennek, megfojtja. Nikolajev erre megugrott, a gépész pedig most súlyos betegen fekszik lakásán. Ez a tüzes harapófogó és az orosz-japán háboru különös históriája.

Meglötte az édesanyját. Pancsováró írják: Dech Anna ottani lakosnő 11 éves fia valahogyan revolverhez jutott s azzal játszadozott. Játék közben a revolver elsült s a golyó az anya

lábaiba furódott. A gyorsan hívott orvos a golyót hamarosan eltávolította s így szerencsére komolyabb baja nem történt.

Meglötte magát és kutba ugrott. Mint Nagyszentmiklósról írják, ott a napokban éjjel Kucsera János 19 éves pénzügyőr az ottani szakasz kaszárnyájában öngyilkosságot követett el. Előbb szolgálati fegyverével mellbe lötte magát s a golyó keresztül ment mellkasán és a hátán jött ki, de nemesebb részeket nem sértett s ekkor Kucsera a kutba ugrott. Ott találták meg holttestét társai, midőn keresésére indultak. A boldogtalan fiatal ember valami csekély fegyelmi vétséget követett el s a büntetésétől való félelem kergette a halálba.

Öngyilkosság a sineken. A minap este a szegedi vonat Gyála mellett hirtelen megállott a nyílt pályán, mert egy ember a sinekre vetette magát. A vonatot azonban már nem lehetett rögtön megállítani s mire utána néztek a dolognak, a kerekék alatt egy szétronsolt alakot találtak, kinek két lábszára teljesen el volt metszve a testtől. Az elgázolt emberben Koldin Milán gyálai földmivest örmerték fel, ki ittas állapotban öngyilkossági szándékkal vetette magát a vonat elé. Szándéka sikerült is, mert mire a vonaton a kórházba szállították, meghalt.

Agyonnyomta a vonat. Halálos szerencsétlenség történt mult csütörtökön a csókai vasút-állomáson. Lőrincz János napszámos ugyanis a hagymaszállító kocsik tologatásánál lévén elfoglalva, saját vigyázatlansága folytán a kocsik közé esett és két ütköző úgy összeroppantotta testét, hogy rögtön szörnyet halt.

A takarmány-szállítás. Felreértések kikerülése végett a m. kir. államvasutak igazgatósága figyelemzteti a szállító közönséget, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur által az idei takarmányhiányra való tekintettel szálás és erőtakarmány-neműek szállítására a m. kir. államvasutak összes vonalain és a pécs—bácsi vasuton engedélyezett kedvezményes díjszámítás önként érthetőleg csakis az ezen vonalakon érvényes helyi áru díjszabás (II. rész) alapján alkalmazható, minélfogva oly viszonylatokban, melyekre nézve köteleki díjszabások állanak fenn, mint például Fiumével való forgalomban, az engedélyezett declassificatio ezen köteleki díjszabások alapján nem igényelhető.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háboru.

A mandzsuriai harctérről.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint a Reutter-ügynökségnek jelentik, az orosz hadsereg a mandzsuriai harctéren még hónapokig, sőt az év végéig a legteljesebb ellentálló képességben van s így az orosz csapatok zülléséről szóló hírek teljesen alaptalanok.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokióból táviratozzák: A japánok 19-én Ausantant megtámadták, azonban 500 főnyi veszteséggel visszaverték őket.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” ered. táv.) Szentpétervárról táviratozzák: Scharov tábornok Ansantan mellett nagyobb harcokról tesz jelentést. Jelentése szerint a japánok rövid harc után visszavonultak, miközben tőlük az oroszok sok fegyvert elszedtek.

A japánok 22-én az egész vonalon ujra támadtak. Délután megtámadták Kuenpinget.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” eredeti táv.) Port-Arthur ostromáról a mai nap folyamán ismét nem jött érdemleges jelentés.

Vilmos császár Budapesten.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” ered. táv.) Berlinből megerősítik, hogy Vilmos császár, ki október végén Bukaresibe utazik Károly román király látogatására, Budapesten megszakítja útját s néhány órát a fővárosban tölt.

Az angol király prágai útja.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből megcáfolják azt a hírt, mintha Edward angol király marienbadi üdülése után Prágába utazna két napra. Az angol király Marienbadból egyenesen vissza fog utazni Londonba.

Zichy Mihály betegsége.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Szentpétervárról jelentik, Zichy Mihály, a nagyhirű festő még mindig beteg, állapota azonban egyelőre nem ad okot az aggodalomra.

Tűz a tengeren.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” ered. táv.) Fiuméből jelentik: A „Matlekovics” Adria-gőzös kapitánya, aki a napokban érkezett meg fumei utjáról Rouenba, az ottani révhivatalban jelentés tett, hogy mikor hajójával a gascogne-i öbölben járt, „Johanna” német gőzöst a tengeren lángokban látta. A tűz oltására minden fáradság hiáb valót volt. Az egész személyzetet a „Matlekovics” vette föl.

A forrongó Balkán.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Konstaninápolyból táviratozzák, a Drama szandzsákbán görög bandák garázdálkodnak az egyes falvakban. A szultán a fenyegetett helyekre katonaságot küldött ki.

Nagy jégverés.

Szeged, aug. 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szombaton itt, Makón és Hódmezővásárhely környékén óriási jégeső volt, a mely igen sok kárt okozott s különösen a szőlő nagy részét elverte.

Augusztusi hó.

Budapest, augusztus 29. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Innsbruckból jelentik, Tirol egyik részében szombaton erős havazás volt. A havazás több óra hosszat tartott s a levegő rendkívül lehült.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. augusztus 29.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	—	—	80	10.90	11.05
Pestvidéki új	76	—	—	80	10.75	11—
Bánsági új	76	—	—	80	10.90	11.05
Bácskai új	76	10.60	10.75	80	—	—
Rozs elsőrendű					8.—	8.15
„ másodrendű					7.90	7.95
Árpa takarmány					7.35	7.60
„ égetni való					7.25	7.35
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					7.45	7.65
Tengeri bánsági					—	—
„ másnemű					7.55	7.65
Repos káposzta					11.50	12.—
„ bánsági					—	—
Köles					0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 29. (A nagybecskereki Lloyd-tár-ulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	10.65	—
Buza (áprilisra 1905.)	10.90	—
Tengeri (augusztusra)	7.29	—
Zab (októberre)	7.07	—

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este:
 7 óra 15 p.
 Mődösről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel
 6 óra 23 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.;
 este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunarra:
 reggel 3 óra 33 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.;
 délután 5 óra 10 p.
 Mődösre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt
 11 óra 38 p.

Törökbecsei járás főszolgabírójától.

Hirdetmény.

A törökbecsei járási uti bizottság alulírott elnöke ezennel közhírré teszi hogy a torontálmegyei alispáni hivatal 10977/903. sz. a. kelt rendeletével a Melence—tordai járási (vicinális) közuton folytatólag építendő ut kiépítésére 1904. évre előirányzott körülbelül 1200 m³ trachyt vagy bazalt könek és 250—300 m³ perjámosi, morovai vagy ehhez hasonló rostaaljnak szállítását engedélyezte.

A fent említett és a következő 1905—1906. és 1907. években körülbelül 600—700 m³ mennyiségben leendő szállítás biztosítása céljából 1904. évi október hó 19. napjának délelőtti 11 órájára a törökbecsei szolgabírói hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fenti szállítás elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 10 órájáig alulírott főszolgabíróhoz, mint az utbizottság elnökéhez annál is inkább nyujtsák be, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó szállításra vonatkozó feltételek a hivatalos órák alatt a járási főszolgabíró hivatalos helyiségében a tárgyalás napjáig megtudhatók.

1904. évi augusztus hó 24-én.

Dr. Csávósy Ignác,

főszolgabíró
utbizottsági elnök.

628—31

149.714/904. szám.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága közli, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur ő nagyméltóságának f. évi 57.351/904. sz. engedélye alapján a Fiuméba, valamint általában a vámkülföldre rendelt gabona-szállítmányokat és örleményeket eltérőleg az üzletszabályzat 56. §. L. pontja alatti általános határozmányoktól, soronkívül és első sorban fogja továbbítani, míg a magyar bel (Fiumét kivéve) és a magyar-osztrák forgalomban, a kocsirakományu teherárúkra nézve (élő állatokat és romlandó árukat kivéve) a felvétel és szállítási határidő iránt az üzletszabályzat 55. §. 3. pontját fogja alkalmaztatni.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága közli továbbá, hogy ugyanezen miniszteri engedély alapján a díjszabásszerű rakodási határidőt, mindazon árukra, melyek a mindenkori érvényes díjszabási határozmányok szerint a felek által rakandók ki vagy be, 9 (kilenc) nappali órára szállította le.

Hogy azonban a szállító közönség ezen utóbbi intézkedés terhét lehető csekély mérvben érezze, intézkedés tétetett, hogy ott, a hol a felek azt kívánják, a ki- és berakás a fél költségére és veszélyére a vasut által fogantossittassék.

Végül közöltetik, hogy a gabona, örlemények, élő és romlandó áruk kivételével a vámkülföldre rendelt valamennyi egyéb oly kocsirakományu teherszállítmányok, melyeknek elfuvarozása azonnal nem eszközölhető a német vasutegyleti üzletszabályzat 43. §. 5. póthatározmányja alapján csakis lehető elszállítási való ideiglenes megőrzésre fogadnak el.

Ezen intézkedések f. évi szeptember hó 1-én lépnek életbe és visszavonásig érvényben maradnak.

(3—3)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Bérbe adom

folyó évi november 1-től

HÁZAMAT,

amely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűskamra. Parkirozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. KRSZTICS JOHANNA, a mellette levő házban, vagy levélileg alulírott

Krsztics János,

ügyvéd
Módoson.

605—10.5

81.547/904. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény

pirszén (kokszt) szállítása iránt.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága az 1905. évi január hó 1-től számítandólag egy, illetőleg három éven át, évenként mintegy

750 tonna dió pirszén,
2200 tonna kocka pirszén,
1000 tonna darabos pirszén

szükségletet biztosítani óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1904. évi szeptember hó 20-ig betérjesztendők, a bánatpénz pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az általános szállítási feltételek a m. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrássy-ut 73. szám II. emelet 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőség-nél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a magyar királyi államvasutak budapesti nyomtatványtáránál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy az általános feltételek minden példányáért 50 fillér fizetendő.

A feltételeknek posta útján való beküldése esetén 20 fillér postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1904. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

6540. tlkv. sz. 1904.

625—1.1

Árverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Széll Gyula mint vagyonbukott Rozenberg Dávid csödtömeggonnok végrehajthatónak Bealin Szóza Vitáné karlovai lakos végrehajtást szenvedő elleni 150 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében egyben a nagy-kikindai kerületi első takarékpénztárnak 400 korona és járulékaiból álló követelése behajtása végett is a területén levő karlovai község határában fekvő következő ingatlanok, u. m.:

1. A karlovai 2605. számú telekjegyző-könyvben A. I. 1—8. sorszám 1551/25., 1551/26., 1551/27., 1563/74., 1595/36., 1593/60., 2877/e—e/266., 3282/10. hrsz. 5 hold 74 négyszögöl szántó 1187 korona kikiáltási árban.

2. A karlovai 2377. számú telekjegyző-könyvben A. I. 1. sorsz. 1563/71. hrsz. 1486 négyszögöl szántó 223 korona kikiáltási árban 1904. évi október hó 22-ik napjának délelőtti 9 órájkor Karlova község házában árverés alá fognak bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fognak adatni, megjegyeztetvén, hogy az árverés napjától fogva az überlendialis (maradvány) földek után lejárandó váltás tartozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én kelt 3333. sz. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számítandó 5%-os kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni s a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletben fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. járásbíró, s tlkvi irattárában és Karlova község házában megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. bíróság mint tlkvi hatóságnál 1904. évi augusztus hó 17-én.

Kopasz,

kir. járásbíró.

107983/904. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága a jövő 1905. évben, esetleg 3 éven át szükséges acél- és vasnemű anyagok szállításának biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb f. évi szeptember hó 3-nak déli 12 órájáig betérjesztendők, a bánatpénz pedig folyó évi szeptember hó 2-án déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, a mennyiségek, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrássy-ut 73.) megtekinthetők.

Budapest, 1904. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

439. vht. szám. 1904.

630—1.1

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbíró, s 1904. évi Sp. I. 433/3. számú végzése következtében dr. Annau Ernő nagybecskereki ügyvéd által képviselt Turn Vencel és neje javára Gilezan Petru (Csolok) és György ellen 505 kor. 92 fillér s jár. erejéig 1904. évi június hó 9-én fogantossított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 648 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, gazdasági eszközök és kotárka nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a nagybecskereki kir. járásbíró, s 1904. évi V. 476/2. sz. végzése folytán 505 kor. 92 fillér tőkekövetelés és eddig összesen 100 kor. 18 fillérben bírólag már megállapított költségek erejéig Románécskán Gilezan (Csolok) Petrunál leendő eszközzésére 1904. évi szeptember hó 3-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legfőbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagybecskereken, 1904. évi aug. hó 19. napján.

Simonich Zsigmond,

kir. bír. végrehajtó.

20.635/I. szám.

M. kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Szolnok bez. Rákos kiz. Szolnok—Bihar—Püspöki kiz. Ujszász—Hatvan kiz. Ujszász—Jászapati bez. K. reag—Tiszafüred kiz. Szolnok—Fegyverhaza kiz. összesen 424 klm. hosszú vonalán, valamint a szolnoki fogalmi főnökség hivatalos helyiségeiben használatban levő összes szolgálati óráknak 1904. évi november hó 1-től számított 3 éven át jó karban tartása, javítása és szabályozása iránt ezennel pályázatot hirdetünk, minélfogva felhívjuk a pályázni kívánó és iparengedélyiel bíró órákat, hogy 1 koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a pályáórák jókarban tartása 20.635/1904. számhoz.” feliratu borítékba zárt ajánlataikat lepecsételve f. évi szeptember hó 24-én déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak aradi üzletvezetőségének általános igazgatási (I.) osztályánál nyujtsák be.

Bánatpénz fejében 106 kor., azaz egyszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban legkésőbb f. évi szeptember hó 23-ának déli 12 órájáig alulírt üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál Aradon leteendő.

A szerződési feltételek alulírt üzletvezetőség I. osztályánál a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők, illetve kívánatra postán megküldetnek; feltételezzük tehát ajánlattevőkről, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják. A pályáórási székely Szolnok. Az ajánlatok feletti határozathozatal az ajánlatok felbontásától számított 14 nap alatt várható, míg a letett óvadék attól számított 8 napon belül fog kiutaltatni.

Arad, 1904. évi augusztus hó 14-én.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)